

— "Α! πατέρα, ἀνέκραξε, καταφίλοισα αὐτόν, πόσον μ' ἐτρόμαξες!

Ἐκεῖνος δὲν ἀπήντησε, διότι ἐπνίγετο ὑπὸ χαρᾶς.

— Τό ξευράχειρά σου την πλαγιάσω, ἀπανέλαβεν εὐθύμως. 'Ο φίλος σου, ὁ θερμαστής, μοῦ τὸ εἶπε πολλαῖς φοραῖς. Καὶ αὐτὸς ἔγλυτωσε μιὰ φορὰ ἔτσι... καὶ ἔγώ εἰμαι πολὺ μικρότερη ἀπὸ αὐτόν. Μὴ κλαῖς λοιπόν, πατέρα, ἀφοῦ δὲν ἔπαθα τίποτε, νὰ... τ' αὐτιά μου μόνον μὲ πονοῦν... ἀπὸ τὸν κρότο ποῦ ἔκαναν τὰ βαχόνια ὅταν ἐπερνοῦσαν ἀπὸ πάνω μου.

Καὶ ἐπειδὴ αὐτὸς τὴν θύλιθεν ἀκόμη ἐπὶ τῆς καρδίας του, χωρὶς νὰ προφέρῃ λέξιν, ἡ Μάρθα ἔξικολούθησε μὲ τόνον ὄλιγον ὑπερήφανον:

— Δὲν τὰ ἔχασα καθόλου, γιατὶ, καθὼς βλέπεις, δὲν ἀφησα νὰ μοῦ πέσουν τὰ ὠραῖα χρυσᾶ νομίσματα, ποῦ ἔπεσαν αὐτοῦ κυρίου... μήτε τὸ ἐπισκεπτήριόν του ποῦ τὸ εὑρηκα καὶ αὐτὸς εἰς τὸν δρόμον... Τὸ ὄνομά του εἶναι γραμμένο μὲ μικρὰ γράμματα... καὶ ἔγώ δὲν ἡξέρω ἀκόμη νὰ διαβάζω παρὰ χονδρά... ἐσυλλάθισα ὅμως ὡς τώρα τὰ μισά... Ήταν πάρις νὰ τοῦ δώσῃς τὰ χρήματα, δὲν εἶν' ἔτσι, πατέρα;

— Ναί, θὰ πάγω, ἐψιθύρισεν ὁ Κάρμπερ, καὶ θὰ τὸν ἀναγκάσω νὰ μοῦ εἴπῃ...

Τὸ τέλος τῆς φράσεώς του ἀπωλέσθη ἐν τῷ θορύβῳ.

Ἡ ἔκτακτος ἀμαχούστοιχία διήρχετο μετὰ τῶν φαιδρῶν θηρευτῶν, οἵτινες οὐδόλως ὑπώπτευον τὸν κίνδυνον, διατρέξει.

[Ἐπεται συνέχεια].

X. ΚΑΛΑΪΔΑΚΗΣ

G. L. HEIBERG

## ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΤΟΥ ΒΙΟΥ ΣΚΗΝΗ

Διηγήμα

[Τέλος]

"Ἐλαθον τὴν χειρά της, ἔθλιψκα αὐτὴν ἐπὶ τῆς καρδίας μου, κατερίλησα καὶ κατέβρεξα αὐτὴν μὲ θερμότατα δάκρυα· ἐπὶ τῶν φελλίων, ἀτινα ἔφερεν, ἥτο ἐγκεχαραγμένος ὁ ἔρως.

Ἐρρίφθην εἰς τοὺς πόδας της καὶ εἶπον: — "Ω Μάργια! ἀγγελεῖς εὐδαιμονίας! ὄνομα ὅπερ μέχρι θανάτου θὰ λατρεύω! Συνήθως δίδουσι δῶρον τι κατὰ τὰς ἑορτὰς ταῦτας· δός μοι τὸ βραχιόλιον αὐτό, δός μοι τὴν εἰκόνα τοῦ σκληροῦ Θεοῦ, δστις κατεσπάραξε τὴν καρδίαν μου.

— "Οχι, πρέπει νὰ λαβῆσες ἐνθύμιον καλλιτερὸν παρὰ τῆς ἀδελφῆς σου.

Καὶ ἀποσπώσα τοῦ λαμπροῦ της σταυρούν.

— "Ιδού, εἶπεν, ἡ ἀγκυρά τῶν τεθλιμένων ψυχῶν!

Εἰτα ἔξηλθεν.

Ἐπανηλθον μετ' ὄλιγον εἰς τὸν θάλα-

μον ἐν ώρισκετο ἡ Καρολίνα καὶ προφασιζόμενος ἐλαφρὰν ἀδιαθεσίαν ἀπῆλθον μεθύων ὑφ' ἥδονής καὶ εὐδαιμονίας.

— "Εμὲ λοιπὸν ἀγαπᾷς ἡ Μάργια! Τί πρὸς ἐμὲ ἡ ἐκτίμησις τοῦ κόσμου; Οὐδὲν δύναται νὰ μὲ λυπήσῃ, οὐδὲν νὰ μὲ τακεινώσῃ.

Δ'

Τὴν πρωίαν τῆς ἐπιούσης ὁ πενθερός μου μαθὼν ὅτι ἡσθένουν ἥλθε προθύμως πρὸς ἐπίσκεψίν μου.

— "Α! μοὶ εἶπε, πόσον χθὲς τὸ ἐσπέρας σας ἐπεθύμησα. Αἱ δύο μου κόραι ἡσαν ἔκει μόναι, κατηφεῖς, καὶ ἔγώ ἔπασχον ὑπὸ ἀνεκράστου ἀθυμίας. Ἐνίστε κατισχύω τῆς κακῆς μου διαθέσεως. Χθὲς δύμως δὲν ἥδυνόθην.

— Σᾶς συνέθη ἵσως τι δυσάρεστον;

— "Οχι, ἀλλὰ κακὰ προαισθήματα μὲ βασανίσουσι φοβοῦμαι μὴ ἡ ἀτυχὴς Μάργια ἀποθάνῃ προώρως, ως ἡ μήτηρ της. Χθὲς τὸ ἐσπέρας ἡ ὥχρότης της μ' ἐτρόμαξεν, ὕδωριάζε πρὸς τὴν μητέρα της ἐπὶ τῆς ἐπιθανατίου κλίνης της. Καὶ σεῖς θὰ έκπλαγήτε διὰ τὴν αἰφνιδίαν μεταβολήν της. Εἶναι βέβαιον· μυστικὴ λύπη τὴν κατατρώγει τὴν δυστυχὴ κόρην μου. Κατὰ τὸν παρελθόντα χειμῶνα, ὅταν ἐλείπατε, ἥρχετο τὸ ἐσπέρας νὰ παίξῃ τὸ κλειδοκύμβαλον καὶ ἐβλέπομεν τοὺς ὄφθαλμούς της ἐρυθροὺς ἐκ προσφάτων δακρύων. 'Ο Θεός ἀς συγχωρήσῃ τὸν Χένιγκ! Δὲν ἐπιθυμῶ τὸ κακόν του, ἀλλὰ ἔκεινος κατέστρεψε τὴν εὐδαιμονίαν τῆς θυγατρός μου.

Μετὰ τοὺς λόγους τούτους, ὁ πενθερός μου ἀπῆλθεν.

— "Ηκουσα αὐτὸν σιωπῶν.

— Ενόησα τὴν κίτιαν τῆς λύπης τῆς Μάργιας, καὶ μόνος ἐσκεπτόμην τίνι τρόπῳ ἔπρεπε νὰ σώσω ἔκεινην, τὴν ὅποιαν παραφόρως ἐλάττευον. Δὲν ἥτο καιρὸς δισταγμῶν.

— Απεφάσισα γὰρ ὄμιλήσω περὶ τούτου εἰς τὸν πατέρα της.

Ποῦ θὰ εὑρίσκων εὐγενέστερον καὶ πιστότερον φίλον;

Μετὰ μεσημβρίαν, καθ' ἥν ὥραν ἔγνωρίζον ὅτι ἀπεσύρετο εἰς τὸ δωμάτιόν του, ἐπορεύθην εἰς τὴν οἰκίαν του.

— "Ἐκρουσα τὴν θύραν.

— "Ητο, κεκλεισμένη.

Εἰσῆλθον εἰς τὴν αἴθουσαν, ἐν ἡ μόνην εὔρον τὴν Καρολίναν.

— "Η μήτηρ καὶ ἡ ἀδελφή μου ἔξηλθον, μοὶ εἶπε δακρύουσα. Η μητέρα πολλάκις μοὶ εἶπεν ὅτι δὲν μ' ἡγάπας εἰδικωνῶς, ἀλλ' ἔγώ δὲν τὸ ἐπίστευον. Χθὲς ὅμως εἶδον καθ' ὑπὸν ὅτι ὁ πατέρας μοὶ ἔφερεν ἐπιστολήν σου ὄμοιαν πρὸς ἔκεινην τὴν ὅποιαν ὁ Χένιγκ ἔγραψε πρὸς τὴν Μάργιαν ὅταν διέλυσε τὸν γάμον του. Κατέβρεξα τὴν κλίνην μου μὲ πικρὰ δάκρυα, καὶ παρεκάλεσα τὸν Θεόν ν' ἀποθάνω μᾶλλον παρὰ νὰ ἴδω τὴν ἀτυχὴν αὐτὴν ἡμέραν.

Οὐδὲ λέξιν ἀπήντησε εἰς τὴν κραυγὴν ταύτην τῆς ἀγωγίας, κατερίλησα μόνον τὴν χειρά της καὶ ἔξηλθον.

— "Ἐφευγόν δρομαίως ωσεὶ διωκόμενος

ὑπὸ τῶν Εοιννύων. Δὲν ἔγνωριζον ποῦ ἐβαδίζον. Ἐξῆλθον τῆς πόλεως περιπλανήθην ἀνὰ τοὺς ἄγρους καὶ ἡγνόσουν δοπιάν ἔτι φρικτὴν θλῖψιν θὰ ἔδοκιμαζον.

Τῇ θυτεράριᾳ ὁ πενθερός μου ἥλθε πρὸς ἐπίσκεψίν μου περιχαρής.

— Φίλε μου, εἶπε, χθὲς μετέσχες τῆς λύπης μου, σήμερον θ' ἀπολαύσῃς τῆς χαρᾶς μου. Διατί δὲν ἥλθες χθὲς τὸ ἐσπέρας; Διατί δὲν παρευρέθης εἰς τὴν χαράν μου; 'Ενω κατηφεῖς ἐκαθήμεθα, αἰφνιης ἡνεψυχθεὶς θύρα· νέος τις ρίπτεται εἰς τὰς ἀγκάλας μου, εἰτα δὲ θρηνῶν ἐναγκαλίζεται τοὺς πόδας τῆς Μάργιας. Μεγάλη ὑπῆρξεν ἡ ἐκπληκτής μας. Ἡτο δὲ Χένιγκ, ὁ ἀπιστος ἔκεινος ἀγαμος, ἐπανερχόμενος. Θρησκευτικά τινα αἰτια ἀκόλυσαν τὸν γάμον του, ηδὲ Μάργια πρὸ πολλοῦ μὴ λαμβάνουσα ἐπιστολήν του ἐνόμιζεν ὅτι ἐνυμφεύθη.

— Καὶ τι θέλει τώρα; ἀνέκραξα πνιγόμενος ὑπὸ ὄργης.

— Τί θέλει; δὲν ἐννοεῖς; Μετενόησε καὶ ἔρχεται νὰ ζητήσῃ συγγνώμην.

— Καὶ ἡ Μάργια;

— "Α! η Μάργια, πρέπει νὰ εἴπω τὴν ἀλήθειαν, μ' ἐξέπληξεν. Ἐχάρη πολὺ ίδούσα αὐτόν, ἀλλὰ δὲν τὸν ἐδέχθη, ως τὸν ἀσωτὸν υἱόν. Ἐπέτρεψε εἰς αὐτὸν νὰ διμιλήσῃ, νὰ κλαύσῃ, νὰ ζητήσῃ συγγνώμην, εἰπε σοθαρά. 'Αρκετ Χένιγκ, αἱ ὑποσχέσεις αὐτοις ἀπαιτοῦσιν ώριμωτέρων σκέψιν· ἀμφότεροι γνωρίζομεν τοῦτο. Αὔριον θὰ διμιλήσωμεν.

Είτα, τείνουσα τὴν δεξιάν, «'Αδελφέ μου, προσέθηκεν, ἐλθεῖ αὐτοίν. Θὰ συσκεφθῶμεν. 'Απὸ τῆς ἀναχωρήσεως σου πολλὰ συνέβησαν...» Τώρα βεβαίως ὁ Χένιγκ θὰ εἴνε πλησίον της, θεωρῶ δὲ ἀδύνατον ὁ ώραῖος ἔκεινος νέος νὰ μὴ πείσῃ τὴν ἀθώαν κόρην μου, ητις βεβαίως ἀκόμη τὸν ἀγαπητὸν πολύ... 'Αλλά, πρὸς Θεοῦ! Τί ἔχετε; Εἰσθε ὥχρος, ως νεκρός.

— Αγνῶ τι ἀπεκρίθη αὐτῷ. Ἐνθυμούμαι μόνον ὅτι ὑπεσχέθην νὰ παρευρεθῶ εἰς τὸ γεῦμα, ὅπου μετ' ὄλιγον ἐπορεύθην καὶ εἶδον τὸν μισητὸν ἔκεινον ἀντεραστήν.

— Οπόσον ἥτο ωραῖος! ὅποια γλυκύτης ἐφαίδρυνε τὸ πρόσωπόν του! Ἐφθόνουν τὰ προτερήματά του, ἀλλὰ δὲν ἥδυνάμην νὰ τὸν μισήσω.

— Εκτὸς τούτου η Μάργια μετεχειρίζεται αὐτὸν οὐχὶ ως ἐραστήν, ἀλλ' ως ἀδελφόν.

— Η Καρολίνα ἔλεγεν εἰς αὐτὴν διατί τῷ φύγιλει ἐνικάς.

— Εἶναι ἔξις παιδικῆς ἡλικίας.

— Ο Χένιγκ έφαίδρυνε τὴν οἰκογένειαν.

— Εθαύμαζον τὸν χαρακτήρα αὐτοῦ τὸν εὐγενῆ καὶ ἔντιμον, τὸν γλυκὺν καὶ ἐλαφρόν. Εἴλκυσε τὴν ἀγαπητὴν τῆς Καρολίνας καὶ τῆς μητρὸς ταχέως κολακεύων αὐτάς. Προσεπάθει δὲ παντὶ σθένει ὁ ἀτυχὴς νέος νὰ συγκινήσῃ τὴν καρδίαν τῆς Μάργιας, ητις ἀπέφευγεν αὐτὸν.

— Η συμπεριφορὰ τῆς νεάνιδος μὲ ἐνεθάρρυνε, δὲν ἐφοδιάμην σχεδὸν πλέον τὸν ἀντίπαλόν μου.

— Εκατοντάκις ἐπεθύμησα νὰ ἀποκαλύψω τὸ πάθος μου εἰς τὸν πατέρα της,

ἀλλ' ἐν βλέμμα τῆς Καρολίνας, τρυφερά λέξις τοῦ Χένιγκ πρὸς τὴν Μάγιαν μ' ἀπέτρεπον καὶ ἐμφασινόμην οἰκτρῶς ἐν θανασίμῳ ἀβεβαιότητι.

'Ἐν τούτοις ἦλθε πρὸς ἐπίσκεψίν μου ὁ Ἀντώνιος ὡς μανιακός.

— 'Α ! ἀνέκραξεν, ἀς νυμφευθῆ σίονδήποτε ἄλλον, οὐχὶ ὅμως τὸν ἀνθρωπὸν, ὃ ὅποιος ἐγκατέλιπε τὸν θησαυρὸν ἑκεῖνον καὶ πάλιν θὰ ἐγκαταλίπῃ. 'Ηλθον ἵνα ἐμποδίσω τὴν ἔνωσιν ταύτην καὶ ἐν ὅσῳ ζῇ, ὃ γάμος αὐτὸς δὲν θὰ γείνη.

Μὲ παρεκάλεσε δὲν νὰ ὀδηγήσω αὐτὸν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ πενθεροῦ μου.

Εἶπον εἰς αὐτὸν νὰ περιμείνῃ μέχρι τῆς αὔριον.

Τῇ αὐτῇ ὅμως ἐσπέρας εὔρον αὐτὸν παρὰ τῇ Μάγιᾳ.

Δικαίως ἐπικινοῦσι τὰ καλὰ παραδείγματα, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν κακῶν οὐκ ὀλίγον δύναται τις νὰ ὠφεληθῇ.

'Η ὄρμὴ τοῦ Ἀντώνιου μοὶ ἐχρησίμευεν ὡς μάθημα.

'Ο Ἀντώνιος νοῦν καὶ καρδίαν εὐγενῆ κεκτημένος δὲν ἡδύνατο νὰ νικήσῃ ἑαυτόν, στερούμενος δὲ τῶν προτερημάτων τοῦ Χένιγκ περιεφρονεῖτο ὑπ' αὐτοῦ.

— Ήτο περίεργον νὰ βλέπῃ τις πᾶς συνητῶντο, πῶς ἔχαιρετίζον καὶ ἀπέφευγον ἀλλήλους. Ἀλλὰ πάντοτε ὁ Χένιγκ ἐνίκα, ὃ δὲ ἀτυχῆς Ἀντώνιος ἐφαίνετο γελοῖος μὴ δυνάμενος νὰ καταστείῃ τὴν ὄργην του.

'Η Μάγια ἐλυπεῖτο ἐπὶ ταῖς σκηναῖς ταύταις· ἡ Καρολίνα ὅμως ἔχαιρε βλέπουσα τὴν ἔχθραν τῶν δύο ἀντεραστῶν, ήτις μετ' οὐ πολὺ ἔπρεπε νὰ ἐκραγῇ.

— Εσπέραν τινά, ἐνῷ ἀνηρχόμην εἰς τὸ δωμάτιον τοῦ πενθεροῦ μου, μοὶ εἶπον ὅτι ἡ Μάγια καὶ δύο ξένοι ἦσαν μετ' αὐτοῦ.

Τῆς θύρας ἀνοιχθείσης, εἶδον τὴν Μάγιαν καθημένην ἐν τινὶ γωνίᾳ ὥχραν καὶ τρέμουσαν, τὸν δὲ πατέρα προσπαθοῦντα νὰ πράνη τὴν ὄργην τοῦ Χένιγκ.

— Οὐδὲν δικαίωμα ἔχεις σὺ ἐν τῷ οἴκῳ τούτῳ, ἔλεγεν ὁ Ἀντώνιος, σύ, ὅστις ἐγκατέλιπες καὶ προσέβαλες τὸν ἀγγελὸν αὐτόν.

— Καὶ ὅμως, ὑπέλαθεν ὁ Χένιγκ, θὰ ὑπερασπίσω τὰ δικαιώματά μου μέχρι τῆς τελευταίας μου πνοῆς.

— Καλῶς· εἶσαι στρατιωτικός· καὶ ἔγω γνωρίζω νὰ μεταχειρίζωμαι τὰ δπλα.

— Μ' ἐκλεξον τὴν φύγων καὶ τὸν τόπον.

— Εὔθυς, εἶπεν ὁ Χένιγκ, καὶ ὅπου θέλης. Οἱ ὑπηρέται θὰ χρησιμεύσωσιν ώς μάρτυρες, καὶ τὸ πιστόλιον θὰ κρίνῃ τις ἑξ ὑμῶν αὐτοῖς θὰ ἐπανέλθῃ ἐνταῦθα.

— Η Μάγια ἡγέρθη καὶ δραμοῦσα πρὸς τὸν Χένιγκ.

— Αὐτὴν λοιπὸν εἶνε ἡ ἀγάπη, τὴν ὅποιαν μοὶ ὑπερσχέθης, ἡ ἀμοιβὴ τῆς ἀδελφικῆς φιλίας μου;

— 'Α ! ἀγαπητὴ Μάγια, εἶπεν ὁ Χένιγκ, εἰπὲ μίχν λέξιν, μίχν μόνην λέξιν, θὰ λησμονήσω τὴν προσδολήν, καὶ θὰ τείνω φιδρὸς τὴν χεῖρα πρὸς τὸν ἀντίπαλον.

— Καὶ ἔγω, ἀνέκραξεν ὁ Ἀντώνιος,

εἶμαι ἔτοιμος τὰ πάντα νὰ λησμονήσω, ἀν δυνηθῆτε νὰ δηλώσετε ποῖον δύνασθε ν' ἀγαπήσετε, τὸν ἀπίστον αὐτὸν, ἢ ἐκεῖνον, ὅστις ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν συλλογίζεται ὑμᾶς καὶ σᾶς λατρεύει.

— Η Μάγια ἔκρυψεν ἐντὸς τῶν χειρῶν τὸ πρόσωπον.

— Καλὴ μου Μάγια, εἶπεν ὁ πατέρας, καλὴ μου κόρη, ἀκουσον τὴν φωνὴν τοῦ ἀτυχοῦς πατρός σου. Δύνασαι νὰ ἰδης τοὺς καλοὺς αὐτοὺς νέους νὰ φονευθῶσι διὰ σέ; Θέλεις νὰ ἐκτεθῆς καὶ νὰ γείνῃς κοινὸν σκάνδαλον; Δός τὴν χεῖρα σου εἰς οἰονδήποτε θέλεις. 'Αν ὁ Χένιγκ ὑπῆρξεν ἀπιστος, δὲν δύναμαι ὅμως νὰ λησμονήσω τὸν φίλον τῆς παιδικῆς σου ἡλικίας. 'Ενθυμοῦ τὸν πατέρα του, τὸν πατέρα του, ὅστις σὲ παρεκάλεσε δι' αὐτόν.

— Ετείνεν ἥδη ἡ Μάγια περιαλγής, τὸν πατέρα προσβλέπουσσα, τὴν χεῖρα πρὸς τὸν Χένιγκ· δὲν ἡδύναμην νὰ ὑπομείνω πλέον· ἀπέσπασα αὐτὴν τῆς πατρικῆς ἀγκάλης, ἀνακράζων.

— 'Οχι! ἡ χεῖρ αὐτῆς δὲν θὰ δοθῇ βιαίως. Φύγετε, ἀφοροντες! Καὶ ἔγω ἔχω χεῖρα, ἣτις δύναται νὰ περασπίσῃ τὴν κόρην αὐτήν, καὶ καρδίαν, τὴν ὅποιαν πρέπει νὰ διαπεράσῃ τις πρὶν λάθη αὐτήν.

— Η Μάγια ἔκλινε τὴν λατρευτὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ στήθους μου φιδρά· ἐνηγκαλίσθημεν περιπαθῶς· εἶτα ἀποσπασθεῖσα ἔφυγε δρομαίως ἐκ τοῦ δωματίου.

— Ο πατέρας καὶ οἱ δύο μνηστήρες ἔμειναν κατάπληκτοι.

— Εξῆλθον οὐδὲν εἰπών.

— Ο Ἀντώνιος μ' ἡκολούθησε κατηφῆς μέχρι τοῦ οἴκου μου, ἐκεῖ δὲ μοὶ εἶπε θρηνῶν:

— 'Εννοῶ, ἐννοῶ τί συμβαίνει. Σὺ δὲ διερμηνεὺς τῆς ἀγάπης μου, ἐλάτερευσας ἐκείνην... Χαῖρε. Τὴν νύκτα αὐτὴν ἀναχωρῶ.

— Εθείλησε τὴν χεῖρα μου καὶ ἀπῆλθε.

— Τῇ ὑστεραὶ ἐπορεύθην εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κυρίου Α\*.

— Μοὶ εἶπον ὅτι ἡ Μάγια ἦσθενει καὶ ὅτι ἡ μάτηρ καὶ ἡ ἀδελφή της δὲν ἐδέχοντο.

— Εξερχόμενος συνηντήθην μετὰ τοῦ Χένιγκ, ὅστις λαβὼν με τῆς χειρὸς εἶπεν:

— 'Επιτρέψκατε μοι νὰ ἔλθω εἰς τὴν οἰκίαν σας· θὰ σᾶς διμιήσω περὶ σπουδαίου πράγματος.

— Εύχαριστως, κύριε, εἶπον εὐτόλμως.

— Ενόρμιζον ὅτι θὰ μὲ προσεκάλει εἰς μονομαχίαν.

— Εὔθυς· ως εἰσήλθομεν εἰς τὸ δωμάτιον μου καὶ ἔριψθη εἰς τὰς ἀγκάλας μου.

— 'Αγκαπητέ μοι ἀδελφέ, μοι εἶπε, δύνασαι νὰ χαρῇς τώρα. Εἶσαι ἐλεύθερος, ἡρραβωνίσθην τὴν Καρολίναν.

— Η τένισσα αὐτὸν ἔκθαμβος.

— Ναι, ὑπέλαθεν, ἥμην την ψυλός, χθὲς τὸ ἐσπέρας εἶδον τὸ φῶς· εἰθύς ἐπορεύθην εἰς τὸν κύριον Α\* καὶ ἐζήτησα τὴν χεῖρα τῆς Καρολίνας. 'Ο πατέρας ἐδέχθη. Σήμερον εἶδον τὴν μητέρα καὶ αὐτήν. Διηγήθην τὴν συμβάσκων σκηνὴν. 'Η Καρολίνα προθύμως μὲ ἐδέχθη ὡς μνηστήρα. Μοὶ ἔδωκε

δὲ τὴν ἐπιστολὴν αὐτὴν διευθυνομένην πρὸς σέ, ἣτις ὅμως, ἐλπίζω, ὅτι δὲν θὰ σὲ λυπήσῃ.

— Η χαρά μου ὑπῆρξεν οὕτω σφοδρά, ὥστε παρ' ὅλιγον κατέπιπτον ἀναίσθητος.

— Λοιπόν, ἀνέκραξεν ὁ Χένιγκ, θὰ λιποθυμήσῃς, ως ἡ Μάγια.

— Συγχρόνως ἥλθεν ὁ κύριος Α\*.

— 'Αχ! πατέρα μου, τῷ εἰπον, εἶναι ἀληθές; Μοὶ δίδετε τὴν Μάγιαν; Καὶ σέ, Χένιγκ, εὐεργέτα μου, πῶς θὰ σὲ ἀνταμείψω; Δὲν ἐθυσιάσθης χάριν ἐμού; Δὲν θὰ ζήσῃς δυστυχής;

— Δυστυχής! ἀνέκραξε, δυστυχής νυμφευόμενος ωραίαν καὶ ἀγαθήν νεάνιδα; 'Η εὐδαιμονία μου εἶνε πλήρης. 'Η Μάγια εἶνε εύτυχης τώρα, ἡ ἐπιθυμίας τοῦ θυγατρού τοῦ πατρός μου ἐκπληρούται οὕτω.

— 'Ελθετε, πάτερ μου, εἶπεν ὁ κύριος Α\*, μᾶς περιμένουσιν.

— Ήκολουθήσαμεν αὐτὸν εἰς τὸν οἶκόν του. Αφῆκεν ἥμᾶς μόνους ἐπὶ τινας στιγμάς, είτα δ' εἰσῆλθε κρατῶν τῆς χειρὸς τὰς δύο θυγατέρας του.

— Η Μάγια ἥτο ὡχρὰ καὶ ἔφερε λευκὴν ἐσθῆτα.

— Τὸ πρόσωπον τῆς Καρολίνας ἥτο ἐρυθρὸν ως πορφύρα.

— 'Ιδού, εἶπεν ὁ κύριος Α\*, τὸ ἐρυθρὸν καὶ τὸ λευκὸν ρόδον. 'Ελπίζω ὅτι δὲν θὰ ἐκραγῇ νέος πόλεμος μεταξὺ τῶν ἐπποτῶν αὐτῶν.

S.

#### ΤΕΛΟΣ

### ΔΕΧΟΜΕΘΑ ΕΤΗΣΙΑΣ ΣΥΝΔΡΟΜΑΣ

ἀπὸ τοῦ φύλλου 319, ἀπὸ τοῦ δόπολον δημοσιεύσονται

### ΝΕΑ ΟΛΩΣ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ

#### ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ

I. Γ. ΤΣΑΚΑΣΙΑΝΟΥ

### ΠΟΙΗΜΑΤΑ

Τόμος καλλιτεχνικῶν ἐξ 312 σελίδων

μετὰ καλλιτεχνικοῦ ἐξωφύλλου  
γραφίντος υπὸ τοῦ κυρίου

Θ. ΑΝΝΙΝΟΥ

TO MONON KAI KATAΛΛAHOΤEPERON

### ΔΩΡΟΝ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΟ

Δι' ἀμφοτερά τὰ φύλα, διὰ πᾶσαν ἡλικίαν  
καὶ τάξιν

Τιμὴ χρυσοδέτων διὰ τὸ ἐσωτερικὸν δρ. 4.

Απλῶν μετὰ καλλιτεχνικοῦ ἐξωφύλλου » 3.

Διὰ τὸ ἐσωτερικὸν πληρωτέα εἰς φρ. γρυπα.

Παρακαλοῦνται οἱ ἔχοντες ἀγγελίας νὰ ἐπιστρέψωσιν αὐτὰς τῷ κ. I. Γ. Τσακασιάνον ἐνταῦθῃ, ἢ ἐν τῷ γραφείῳ ἡμῶν. Οἱ ἐπιλυμοῦντες δὲν ἔχουνται τοῦ παντοτάραυλος ταῦτα, δὲς πέμψωσι τὸ ἀντίτυμον ἡ τῷ κ. Γ. Τσακασιάνῳ, ἢ τὴν διευθυνσην τῶν 'Εκλεκτῶν Μυθιστορημάτων».